



Информация О школьной системе в Нижней Саксонии

Наши дети, наше будущее!

- Ясли / Детский сад
- Школьная система
- Начальная школа
- Средняя школа
- Признание приобретенных квалификаций
- Переход от учебы к работе



Уважаемые родители,

Перезд в Германию является серьезной проблемой для интеграции новых иммигрантов и беженцев.

Все будет для вас новым и непонятным.

Будущее детей и их интеграция в школьный процесс имеет большое значение как для детей, так и для родителей. Все родители желают лучшего будущего для своих детей.

Система образования в Германии отличается от системы образования во многих других странах. Она основана на участии родителей в образовании своих детей и на конструктивное сотрудничество между учителями и родителями.

Именно поэтому родителям необходима правильная и достоверная информация об образовании и школьной системе в Нижней Саксонии. В этой брошюре мы приводим некоторые начальные сведения, но не на все ваши вопросы есть в этой брошюре ответы.

За дополнительной информацией, пожалуйста, обращайтесь в соответствующие органы, например, в местное управление образования или непосредственно в школы.

Кто мы?

Сеть родителей мигрантов в Нижней Саксонии (MEN) ставит перед собой следующие цели: улучшение образовательных возможностей детей-мигрантов путем активизации родителей, развития их навыков вовлечения в школьную жизнь и за непосредственное их участие в школьной жизни.

В то же время мы представляем их интересы перед политиками, администраторами и лицами, принимающими решения на государственном уровне.

Эта информация доступна в виде коротких фильмов на нашей интернет-странице, а также на YouTube на разных языках.

Информация для родителей с маленькими детьми в возрасте от 1 года до 6 лет

<p>С какого возраста вы имеете право на уход за вашим ребёнком?</p>	<p>Ясли / дневной уход: от 1 года до 3 лет Когда вашему ребенку исполнится один год, вы имеете законное право на посещение ребёнком яслей или детского сада.</p>
<p>Почему должен мой ребёнок идти в детский сад?</p>	<p>Дети быстрее осваивают немецкий язык. - При необходимости имеется специальная языковая поддержка. - Дети учатся играть вместе с другими детьми. - Детей поощряют и готовят к школе. Начиная с 5-летнего возраста, ребенок должен обязательно посещать детский сад.</p>
<p>Право на посещение детского сада §§</p>	<p>Детский сад: от 3 до 6 лет Для детей в возрасте от 3 до 6 лет есть также законное право на получение места в детском саду, который не обязательно находится в непосредственной близости от дома.</p>
<p>Как получить место в детском саду?</p>	<p>После подачи заявления в месте проживания (например, в управление по делам молодежи, онлайн) или непосредственно в детском саду. Как только освободится место вы получите письменное уведомление. Мы просим вас подать заявку как можно скорее. Зарегистрируйте своего ребенка в различных учреждениях. Не везде есть свободные места.</p>
<p>Что вы должны сделать и какие документы взять с собой?</p>	<p>Запрашивается личная информация (регистрационное свидетельство), свидетельство о рождении вашего ребенка должно быть переведено на немецкий язык, заверенную копию. Подтверждение вакцинации против кори.</p>
<p>Как долго будет мой ребенок под присмотром?</p>	<p>Время варьируется в зависимости от учреждения и наличия. Есть места на весь день, а есть только на утро или после обеда. Обычные часы работы – с 8.30 утра до 14.00 часов. Вы должны привести ребенка туда вовремя и забрать его сами.</p>
<p>Получает ли мой ребёнок еду?</p>	<p>Существует определенное время для завтрака и обеда. Вы должны спросить в учреждении, должны ли вы дать ребенку завтрак с собой или внести деньги в стоимость завтрака. Для родителей, получающих пособие, предусмотрена скидка. Обед зависит от времени посещения детского сада. В большинстве случаев эти учреждения предлагают альтернативу свинине.</p>

Информация для родителей, касающаяся детей в начальной школе (от 6 до 10 лет)

Обязательная школа

В Нижней Саксонии обязательное двенадцатилетнее образование для всех детей от 6 до 18 лет, включая профессиональное обучение.
Запись в школу обычно происходит после летних каникул в августе / сентябре каждого года.

С какого момента начинается учеба для вашего ребенка?

Все дети, которым исполнилось шесть лет к 30.06. данного года достигли обязательного школьного возраста. Родители, чьим детям исполнилось шесть лет в период с начала июля до конца сентября, больше не обязаны автоматически зачислять детей в школу. Семьи сами решают, будут ли их дети тоже зачислены в школу в этом году или в следующем. О своем решении нужно сообщить до 1 мая текущего года.
Все остальные дети, которые еще не полностью готовы к школе (физически, умственно или социально) могут начать обучение в школе на год позже.

До зачисления

Дети должны посещать детский сад как минимум с 5-летнего возраста. Мы рекомендуем посещать детский сад с 3-летнего возраста (3 года для посещения детского сада).
Обследование U8 проводится у педиатра на четвертом году жизни ребёнка для того чтобы определить статус развития ребенка.
За 15 месяцев до зачисления в школу проводится языковый тест в детском саду. Если ребенок не проходит тест, то он или она получают языковую поддержку. Проводится первичный медицинский осмотр вашего ребенка. Вы будете приглашены к этому осмотру в письменном виде.

Зачисление

Перед началом первого занятия в школе, ваш ребенок получит приглашение из школы.
Если школа находится слишком далеко от вашего дома, ваш ребенок получит проездной.
Вся информация предоставляется школой. Школа предоставит вам список материалов необходимых для занятий (школьные сумки, книги, ручки, тетради). Нуждающиеся семьи могут подать заявление на получение субсидии через систему образования.

Школьные занятия

Как правило дети занимаются с 8.00 до 13.00. Дети должны приходить в школу вовремя каждый день с понедельника по пятницу.

Если ваш ребенок не может посещать школу необходимо немедленно сообщить об этом в школу по телефону. Если ваш ребенок отсутствует более трех дней, необходимо письменное оправдание или медицинская справка. Пожалуйста, узнайте, как это регулируется в вашей школе.
В 1-й и 2-й год обучения преподаватели готовят «Отчеты о развитии обучения». А, начиная с 3-го года обучения и далее оценивают знания детей баллами от 1 до 6.
1 балл означает «очень хорошо».
Ваши дети могут получать уроки языковой поддержки, пожалуйста, спрашивайте в школе!

Участие родителей

Ожидается, что школа и учителя будут сотрудничать с родителями через родительские вечера, родительские собрания и родительские комитеты. Родительские представители избираются в каждом классе.

Вопросы?

Если у вас есть вопросы или вам нужна информация, нужно договориться о встрече с классным руководителем.



Средние школы

После 4-го класса начальной школы ребенок переходит в среднюю школу. Как родители, вы решаете, какую среднюю школу должен посещать ваш ребенок.

На консультационных собеседованиях учителя сообщают вам, какой тип школы подходит для вашего ребенка, начиная с 5-го класса.

Успеваемость вашего ребенка должна соответствовать типу выбранной школы. Сюда входят оценки, интересы ребенка и существующие дружеские отношения с другими детьми.

- 1 - основная школа (Hauptschule)
- 2 - средняя школа (Realschule)
- 3 - гимназия (Gymnasium)
- 4 - общеобразовательная школа (Oberschule, IGS)

Основная школа (Hauptschule)

Hauptschule включает в себя школьные годы с 5-го по 9-й, или с 5-го по 10-й.

Hauptschule предоставляет своим ученикам основное общее образование и индивидуальную профессиональную ориентацию.

После 9-го года обучения в школе, учащиеся получают документ об окончании первой ступени средней школы. При хорошей успеваемости в конце 9-го класса можно продолжить обучение в 10-м классе и получить аттестат зрелости (Realschulabschluss).

Средняя школа (Realschule)

В Realschule учатся с 5-го по 10-й класс.

Она предоставляет своим ученикам расширенное общее образование и общую профессиональную ориентацию.

Аттестат зрелости (Realschulabschluss) позволяет студентам посещать профессионально-технические и высшие профессиональные школы.

Гимназия (Gymnasium)

Гимназия включает в себя учебные годы с 5-го по 13-й класс.

Гимназия предоставляет своим ученикам широкое и углубленное общее образование и позволяет им приобрести дополнительные знания для получения высшего образования.

После 12-го класса возможно обучение в техническом колледже.

После окончания 13-го класса вы получаете документ об высшем школьном образовании (Abitur).

Общеобразовательная школа (Комплексная школа)

Общеобразовательная школа предоставляет своим ученикам базовое, расширенное или широкое и углубленное общее образование. И позволяет им продолжить свое профессиональное или университетское образование.

Общеобразовательная школа (Oberschule) включает в себя школьные годы с 5-го по 10-й, как правило в школьных отделениях Haupt-/Realschule. Здесь может быть получен Hauptschulabschluss (аттестат об окончании основной школы) и Realschulabschluss (аттестат зрелости).

В **Общеобразовательной школе (IGS)** учащиеся обучаются с 5-го по 13-й класс.

Такой тип школ не существует во многих других землях.

Там можно получить ту же квалификацию, что и в Hauptschule и Realschule и Abitur, в зависимости от успеваемости детей.

Что хорошо для моего ребенка?

Успеваемость вашего ребенка должна соответствовать типу школы. Сюда входят школьные оценки и интересы ребенка. Информационные мероприятия и веб-сайты соответствующих школ помогают родителям выбрать правильную школу.

Участие родителей

Взаимная информация и советы предоставляются следующим образом: родительские собрания, дни консультаций с родителями, информационные сессии и индивидуальные обсуждения.

Если у вас есть вопрос, пожалуйста, договоритесь о встрече с соответствующим учителем-предметником или классным руководителем.



Информация для родителей и молодых людей при переходе от учебы к выбору профессии

После успешного окончания школы следующим шагом является выбор: профессиональное обучение или учеба дальше.

В Германии не так просто найти работу, особенно для тех, кто не имеет соответствующей профессии.

Профессиональное обучение основано на способностях, а также интересах молодого человека.

Профессиональное обучение имеет особый статус в Германии и является визитной карточкой профессиональной карьеры.

Двойное (дуальное) профессиональное обучение

Дуальное обучение является наиболее распространенной системой профессионального обучения в Германии. Двойное означает, что одна часть обучения проходит в компании (например, 4 дня в неделю) и одна часть в профессиональном училище (1 день в неделю). Это позволяет установить связь между теорией и практикой. Около 2/3 работников в Германии, за исключением академических профессий, обучаются по двойной системе.

Время и последовательность обучения

Обучение обычно длится 2-3 года. В профессионально-техническом училище изучаются предметы, связанные с конкретной профессией и общие навыки (немецкий язык, политика, спорт).

Выбор

В Германии существует около 330 признанных учебных профессий, что затрудняет выбор. Агентство по трудоустройству консультирует и поддерживает молодых людей в поиске подходящего обучения.

Места обучения

Как правило, заявление подается в компанию. Месячная зарплата варьируется в зависимости от профессии (от 400 до 600 €) и увеличивается после каждого года обучения. Необходимо знание языка, по крайней мере, на уровне B1. Заключается договор с тренинговой компанией. Требуется регистрация в профессиональном училище.

Профессионально-технические училища

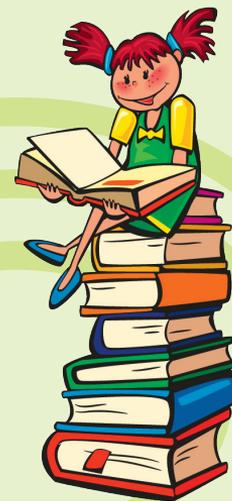
В дополнение к обучению по дуальной системе, некоторые профессии также можно освоить в профессионально-техническом училище. Занятия проводятся в очной форме. В государственном профессионально-техническом училище обучение бесплатное.

Обучение в высшем учебном заведении

Необходимое условие для обучения в университете обычно это Abitur (документ об окончании гимназии) или документ об окончании 12-го класса гимназии для поступления в институт. Обучение является бесплатным и пользуется мировым признанием. Также лица со статусом беженца могут получить финансовую поддержку в рамках программы Berufsausbildungsförderungsgesetz (BAFöG).

Что вы должны знать?

Прежде чем выбрать профессию, обратитесь за советом. Для этого различные учреждения готовы помочь вам (напр. Центр профессиональной информации (BIZ) при службе занятости или консультационная служба для студентов)



Признание иностранных дипломов об окончании школы

Многие ученики, приезжающие в Германию, посещали школу в своих странах. Для всех детей школьного возраста встает вопрос о признании документа об окончании школы. Какова квалификация выпускника школы и в какой школе или классе он будет учиться. В Нижней Саксонии, в основном, регламентируется, что соответствующая школа должна быть эквивалентна квалификациания ученика и решается, в какой класс будут интегрированы новые ученики. Основанием для принятия решения школой является количество лет посещения школы и количество лет обучения в школе. А также количество предметов, преподаваемых в стране происхождения.

Для проверки сертификатов нет необходимости подавать письменное заявление.

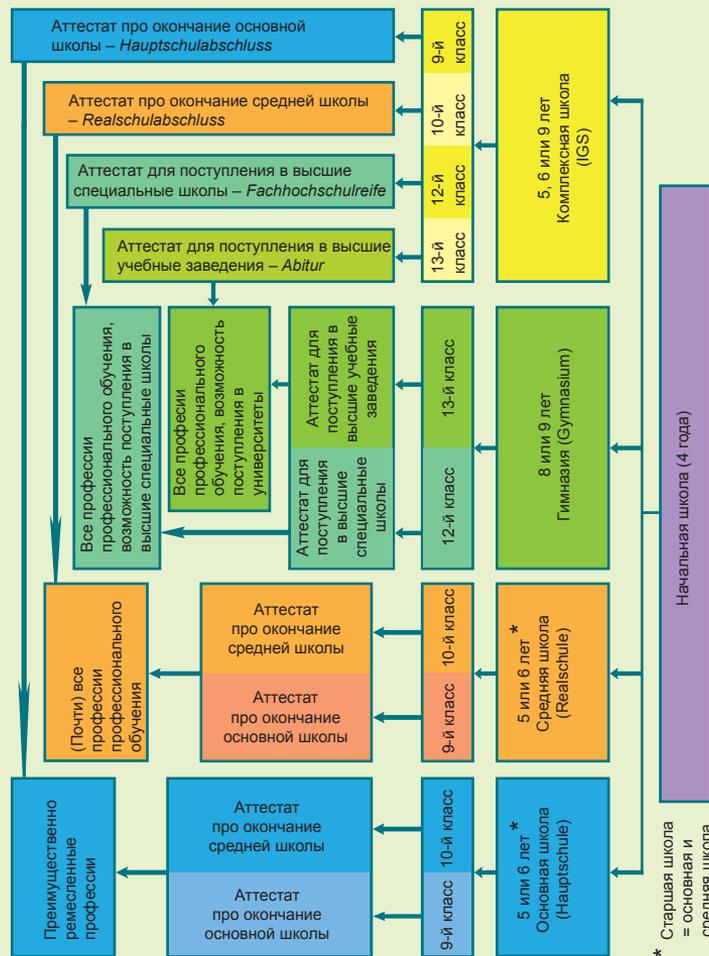
При регистрации необходимо предъявить следующие документы:

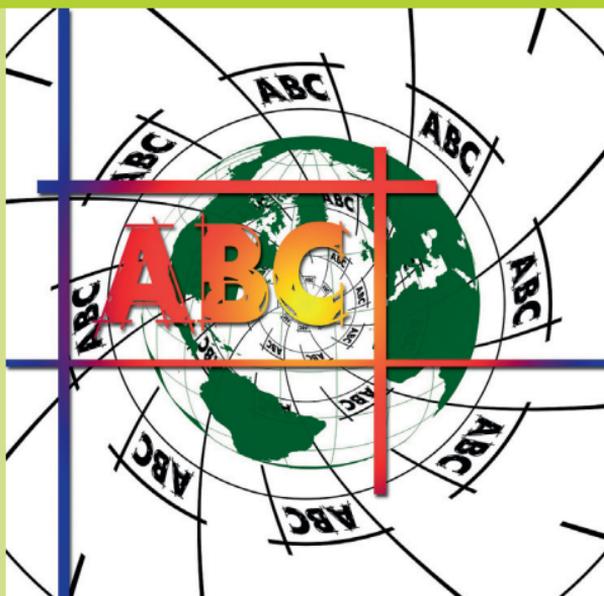
- Удостоверение личности или паспорт
- вид на жительство
- свидетельство о регистрации от муниципалитета
- все свидетельства об окончании школы в оригинале
- Переводы всех документов или свидетельств (присяжный переводчик)
- ксерокопия всех указанных документов.

Если вы не можете предоставить какие-либо документы, пожалуйста, обратитесь в соответствующую школу. Если ваш ребенок еще не овладел немецким языком, то он будет поддерживаться соответствующим образом. Школа также предоставит вам информацию об этом.



Школьная система





Контактные данные:

MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen

Kurt-Schumacher-Straße 29, 30159 Hannover

Tel.: (0511) 9215106 | Fax: (0511) 9215527

elternnetzwerk@amfn.de | www.men-nds.de

MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen финансируется:



Niedersächsisches Ministerium
für Soziales, Gesundheit
und Gleichstellung

MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen поддерживается:



Niedersächsisches
Kultusministerium